

**DODATOK Č. 1**  
**K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**  
**Č. 064NR070052**

**ZMLUVNÉ STRANY**

**Poskytovateľ:**

**Pôdohospodárska platobná agentúra**

sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1

IČO: 30 794 323

štatutárny orgán: Ing. Juraj Kožuch, PhD., generálny riaditeľ

rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

**Prijímateľ:**

**AGROKOMTRADE s.r.o.**

sídlo/trvalý pobyt: Dunajský rad 130/1, 945 04 Komárno

IČO/ ~~dátum narodenia~~: 47 892 471

štatutárny orgán: Peter Viczencz - konateľ

kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: +421/915956190, +421/911600614,  
peter.viczencz@gmail.com

registrácia: obchodný register Okresného súdu

oddiel: Sro, vložka č.: 37868/N

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

**Článok I.**  
**PREDMET DODATKU**

- 1. ČLÁNOK 4 VÝŠKA NFP, ods. 4.1 sa po kontrole dokladov predložených prijímateľom v zmysle ČLÁNKU 7 Zmluvy o poskytnutí NFP mení nasledovne:**

4.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledovnom:

- a. **Celková výška oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu je: 457 499,00 EUR (slovom: Štyristopäťdesiatšesťtisícštyristodevät'desiatdeväť eur a nula eurocentov).**
- b. **Výška spolufinancovania Aktivít Projektu z vlastných zdrojov Prijímateľa je: 251 624,45 EUR (slovom: Dvestopäťdesiatjedentisícšesťstodvadsaťštyri eur a štyridsaťpäť eurocentov).**
- c. **Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prijímateľovi NFP maximálne v sume: 205 874,55 EUR (slovom: Dvestopäťtisícosemstosedemdesiatštyri eur a päťdesiatpäť eurocentov), ktorý je zložený zo:**
  - sumy 205 874,55 EUR, ktorá predstavuje 45 % z celkových Oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu v nasledovných krajoch SR: TN, NR, TT z toho prostriedky EPFRV: 154 405,91 EUR, prostriedky ŠR SR : 51 468,64 EUR.

**Týmto ustanovením nie je dotknuté právo Poskytovateľa alebo iného oprávneného orgánu (napr. certifikačný orgán) vykonať finančnú opravu.**

3. **Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet Aktivít Projektu má nové znenie.**
4. **Mení sa Príloha č. 3 - OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU – Tabuľky č. 1a), č. 1b) a č. 1c) sa nahrádzajú Tabuľkou č. 1 b).**

## **Článok II. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Tento Dodatok a jeho prílohy sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP č. **064NR070052** zo dňa 04.03.2016.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP ostávajú nezmenené.
3. Dodatok je vyhotovený v 3 rovnopisoch, pričom po uzatvorení a zverejnení Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu Dodatku uloženého u Poskytovateľa.
4. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento Dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
5. Dodatok je povinne zverejňovaný na základe ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto Dodatku do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu Dodatku nedošlo.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dodatku dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali Dodatok v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

**8. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú jeho prílohy:**

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet Aktivít Projektu

Príloha č. 3 - OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU - Tabuľka č. 1b).

Za Poskytovateľa dňa: .....

Za Prijímateľa dňa: .....

.....  
Ing. Juraj Kožuch, PhD. - generálny riaditeľ  
**Pôdohospodárska platobná agentúra**

.....  
Peter Viczencz - konateľ  
**AGROKOMTRADE s.r.o.**



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investuje do vidieckych oblastí

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

## Predmet Aktivít Projektu

1.

**Obstaranie hnutelných vecí (technológií, strojov, zariadení, vnútorného vybavenia nehnuteľného majetku a pod.), poskytovanie služieb pre cieľovú skupinu, nehmotné investície (obstaranie alebo vývoj počítačového softvéru) a iné oprávnené činnosti v rozsahu tabuľky č. 1 ako prílohy k ŽoNFP - Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako príloha č. 3 neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí NFP.**

Prijímateľ je oprávnený realizovať zmeny položiek rozpisu Oprávnených výdavkov uvedených v tabuľke č. 1 (ďalej len „položky“) a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami pri realizácii schváleného projektu a to vždy len v rámci položiek spadajúcich pod činnosti uvedené v tomto bode. V tomto prípade Poskytovateľ bez uzatvorenia dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP akceptuje realizované zmeny pri súčasnom dodržaní nasledovných podmienok:

- bude dodržaný účel a cieľ Projektu,
- nesmie dôjsť k zmene dodávateľa,
- zmeny budú predstavovať zachovanie pôvodných resp. zlepšenie technických parametrov predmetu realizácie schváleného Projektu,
- nebudú porušené pravidlá verejného obstarávania a výsledky realizovaného verejného obstarávania,
- zmenené položky a odôvodnenie zmeny budú potvrdené zodpovedným zástupcom dodávateľa vybraného vo výberovom konaní a musia tvoriť samostatnú prílohu k ŽoP, ktorá sa týchto zmenených položiek týka.

V prípade nesplnenia uvedených podmienok pri zmene položiek a presune finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami predmetná časť investície nebude zo strany Poskytovateľa preplatená.

2.

**Rekonštrukcia / modernizácia nasledovných nehnuteľných vecí Prijímateľom v rozsahu tabuľky č. 1 ako prílohy k ŽoNFP – Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako príloha č. 3 neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí NFP.**

| Por. č. | Identifikácia predmetu rekonštrukcie/modernizácie                                          | Súpis. č. stavby | Parc. č. pozemku                                                        | k. ú.      | Obec       | Okres   |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------|---------|
| 1.      | Prestavba rodinného domu na nízkokapacitné ubytovacie zariadenie (s kapacitou do 10 lôžok) | 130              | 128/25,<br>128/26,<br>128/27,<br>129/2,<br>129/14,<br>129/15,<br>129/16 | Nová Stráž | Nová Stráž | Komárno |

Prijímateľ je oprávnený realizovať zmeny položiek rozpisu Oprávnených výdavkov uvedených v tabuľke č. 1 (ďalej len „položky“) a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami pri realizácii schváleného projektu a to vždy len v rámci položiek spadajúcich pod činnosti uvedené v tomto bode a súčasne vždy len v rámci jednej stavby (tzn. ak je predmetom Aktivít Projektu viac stavieb, nie je možné realizovať presun finančných prostriedkov medzi stavbami navzájom). V tomto prípade Poskytovateľ bez uzatvorenia dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP akceptuje realizované zmeny pri súčasnom dodržaní nasledovných podmienok:

- bude dodržaný účel a cieľ Projektu,
- nesmie dôjsť k zmene dodávateľa,
- zmeny budú predstavovať zachovanie pôvodných resp. zlepšenie technických parametrov predmetu realizácie schváleného Projektu,
- nebudú porušené pravidlá verejného obstarávania a výsledky realizovaného verejného obstarávania,
- zmeny budú realizované v súlade s projektovou dokumentáciou a stavebným povolením/ohlásením stavby,
- zmenené položky a odôvodnenie zmeny budú potvrdené zodpovedným zástupcom dodávateľa vybraného vo výberovom konaní a musia tvoriť samostatnú prílohu k ŽoP, ktorá sa týchto zmenených položiek týka.

V prípade nesplnenia uvedených podmienok pri zmene položiek a presune finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami predmetná časť investície nebude zo strany Poskytovateľa preplatená.

### 3.

**Úprava okolia stavieb vrátane zelenej infraštruktúry v rozsahu tabuľky č. 1 ako prílohy k ŽoNFP – Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako príloha č. 3 neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí NFP.**

| Por. č. | Identifikácia pozemku | Parc. č. pozemku                                      | k. ú.      | Obec       | Okres   |
|---------|-----------------------|-------------------------------------------------------|------------|------------|---------|
| 1.      | Sadové úpravy a zeleň | 128/25, 128/26, 128/27, 129/2, 129/15, 129/14, 129/16 | Nová Stráž | Nová Stráž | Komárno |

Prijímateľ je oprávnený realizovať zmeny položiek rozpisu Oprávnených výdavkov uvedených v tabuľke č. 1 (ďalej len „položky“) a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami pri realizácii schváleného projektu a to vždy len v rámci položiek spadajúcich pod činnosti uvedené v tomto bode. V tomto prípade Poskytovateľ bez uzatvorenia dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP akceptuje realizované zmeny pri súčasnom dodržaní nasledovných podmienok:

- bude dodržaný účel a cieľ Projektu,
- nesmie dôjsť k zmene dodávateľa,
- zmeny budú predstavovať zachovanie pôvodných resp. zlepšenie technických parametrov predmetu realizácie schváleného Projektu,
- nebudú porušené pravidlá verejného obstarávania a výsledky realizovaného verejného obstarávania,
- zmenené položky a odôvodnenie zmeny budú potvrdené zodpovedným zástupcom dodávateľa vybraného vo výberovom konaní a musia tvoriť samostatnú prílohu k ŽoP, ktorá sa týchto zmenených položiek týka.

V prípade nesplnenia uvedených podmienok pri zmene položiek a presune finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami predmetná časť investície nebude zo strany Poskytovateľa preplatená.

## Príloha č. 3

Tabuľka č. 1b)

## OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

| Výdavky projektu v EUR (na 2 des.miesta) | 2016-2020 |            |           |      |      |      |            |  |            |           |                      |
|------------------------------------------|-----------|------------|-----------|------|------|------|------------|--|------------|-----------|----------------------|
|                                          |           | 2016       | 2017      | 2018 | 2019 | 2020 | Roky spolu |  |            | Korekcia  | Roky sp. po korekcii |
| 1. Oprávnené výdavky spolu               |           | 390 612,01 | 93 289,51 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 483 901,52 |  | 474 792,00 | 43 758,52 | 457 499,00           |
| 2. Neoprávnené výdavky spolu             |           |            |           |      |      |      | 0,00       |  |            |           | 17 293,00            |
| 3. Celkové výdavky spolu (1+2)           |           | 390 612,01 | 93 289,51 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 483 901,52 |  |            | 43 758,52 | 474 792,00           |

| Rozpis oprávnených výdavkov   |                                       | 2016-2020       |          |              |            |           |      |      |      |            |                        |                              |                       |                  |
|-------------------------------|---------------------------------------|-----------------|----------|--------------|------------|-----------|------|------|------|------------|------------------------|------------------------------|-----------------------|------------------|
| (v EUR na 2 desatinné miesta) |                                       | Jednotková cena | Množstvo | Celkom v EUR | 2016       | 2017      | 2018 | 2019 | 2020 | Spolu      | Kontrola pre žiadateľa | vysúťážená suma celkom v EUR | Korekcia (vypíňa PPA) | Suma po korekcii |
| 1                             | SO-01 Ubytovacie zariadenie           | 390 612,01      | 1,00     | 390 612,01   | 390 612,01 |           |      |      |      | 390 612,01 |                        | 373 256,01                   | 17 356,00             | 373 256,01       |
| 2                             | SO-02 Spevnené plochy                 | 9 654,74        | 1,00     | 9 654,74     |            | 9 654,74  |      |      |      | 9 654,74   |                        | 9 654,74                     | 0,00                  | 9 654,74         |
| 3                             | SO-03 Oplotenie                       | 42 036,77       | 1,00     | 42 036,77    |            | 42 036,77 |      |      |      | 42 036,77  |                        | 42 036,77                    | 0,00                  | 42 036,77        |
| 4                             | SO-04 Vonkajší domový vodovod         | 2 114,64        | 1,00     | 2 114,64     |            | 2 114,64  |      |      |      | 2 114,64   |                        | 2 114,64                     | 0,00                  | 2 114,64         |
| 5                             | SO-05 Kanalizačná prípojka            | 4 039,54        | 1,00     | 4 039,54     |            | 4 039,54  |      |      |      | 4 039,54   |                        | 4 039,54                     | 0,00                  | 4 039,54         |
| 6                             | SO-06 Elektrická prípojka             | 1 718,35        | 1,00     | 1 718,35     |            | 1 718,35  |      |      |      | 1 718,35   |                        | 1 718,35                     | 0,00                  | 1 718,35         |
| 7                             | SO-07 Sadové úpravy a zeleň           | 24 412,52       | 1,00     | 24 412,52    |            | 24 412,52 |      |      |      | 24 412,52  |                        | 15 303,00                    | 9 109,52              | 15 303,00        |
| 8                             | SO-08 Vnútorné zariadenie a vybavenie | 9 312,95        | 1,00     | 9 312,95     |            | 9 312,95  |      |      |      | 9 312,95   |                        | 26 668,95                    | 17 293,00             | 9 375,95         |